



# **SAGEM ISD 3275/4275**

**CYFROWY ODBIORNIK SATELITARNY**

**PODRĘCZNIK UŻYTKOWNIKA**



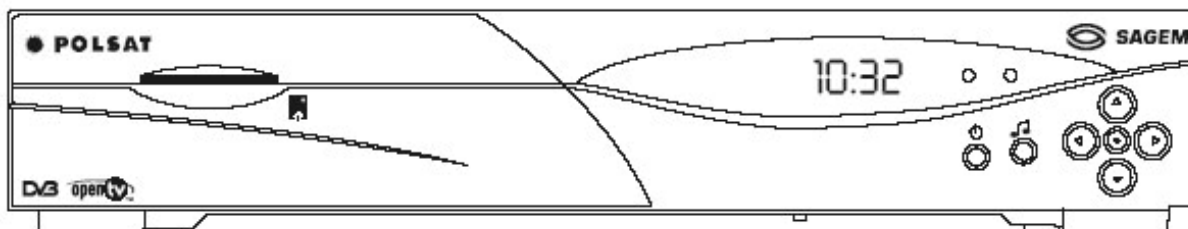
**SAGEM ISD 3275/4275**






**SPIS TREŚCI**

<b>I</b>	<b>OPIS OGÓLNY.....</b>	<b>4</b>
<b>I.1</b>	<b>PRZEDNI PANEL.....</b>	<b>4</b>
<b>I.2</b>	<b>TYLNY PANEL.....</b>	<b>5</b>
<b>I.3</b>	<b>KARTA.....</b>	<b>6</b>
<b>2</b>	<b>PODŁĄCZENIE DEKODERA.....</b>	<b>7</b>
<b>2.1</b>	<b>POŁĄCZENIE Z TELEWIZOREM I MAGNETOWIDEM PRZY UŻYCIU KABLA SCART.....</b>	<b>7</b>
<b>2.2</b>	<b>PODŁĄCZENIE Z TELEWIZOREM I MAGNETOWIDEM BEZ UŻYCIA KABLA SCART.....</b>	<b>8</b>
<b>2.3</b>	<b>POŁĄCZENIE Z DISEQC (PRZEŁĄCZNIKIEM 2-POZYCYJNYM).....</b>	<b>8</b>
<b>2.4</b>	<b>WZMACNIACZ HI-FI.....</b>	<b>9</b>
<b>2.5</b>	<b>MODEM.....</b>	<b>9</b>
<b>2.6</b>	<b>PORT SZEREGOWY RS232.....</b>	<b>9</b>
<b>3</b>	<b>INSTALACJA DEKODERA.....</b>	<b>10</b>
<b>3.1</b>	<b>INSTALACJA PROGRAMÓW.....</b>	<b>10</b>
<b>3.2</b>	<b>INSTALACJA KANAŁÓW TYPU TRANSPONDER.....</b>	<b>13</b>
<b>3.3</b>	<b>INSTALACJA TYPU PRZESZUKIWANIE.....</b>	<b>14</b>
<b>3.4</b>	<b>INSTALACJA ULUBIONYCH LIST.....</b>	<b>16</b>
<b>3.5</b>	<b>INSTALACJA AUDIO/VIDEO.....</b>	<b>18</b>
<b>3.6</b>	<b>USTAWIENIA JĘZYKOWE.....</b>	<b>20</b>
<b>3.7</b>	<b>USTAWIENIA UŻYTKOWNIKA.....</b>	<b>21</b>
<b>3.8</b>	<b>ZMIANA KODU PIN.....</b>	<b>21</b>
<b>4</b>	<b>STRUKTURA MENU.....</b>	<b>22</b>
<b>5</b>	<b>OBSŁUGA DEKODERA.....</b>	<b>23</b>
<b>5.1</b>	<b>PRZEŁĄCZANIE KANAŁÓW I LIST.....</b>	<b>23</b>
<b>5.2</b>	<b>EKRAN INFORMACYJNY PROGRAMU.....</b>	<b>23</b>
<b>5.3</b>	<b>SPECYFIKACJA TECHNICZNA.....</b>	<b>26</b>

## I OPIS OGÓLNY

### II PRZEDNI PANEL



-  - On/Off stand-by. Przycisk ten umożliwia przełączenie między trybem czuwania a ostatnio oglądanym programem
-  - Dostęp do usług radiowych
-  - Jeżeli menu jest otwarte, nawigacja przez menu.  
Jeżeli menu nie jest otwarte, spełnia funkcję zmiany numeru programu
-  - Jeżeli menu jest otwarte, nawigacja przez menu.  
Jeżeli menu nie jest otwarte, spełnia funkcję regulacji głośności
-  - Potwierdza wybór.

**Czerwony wskaźnik świeci w trybie czuwania dekodera.**

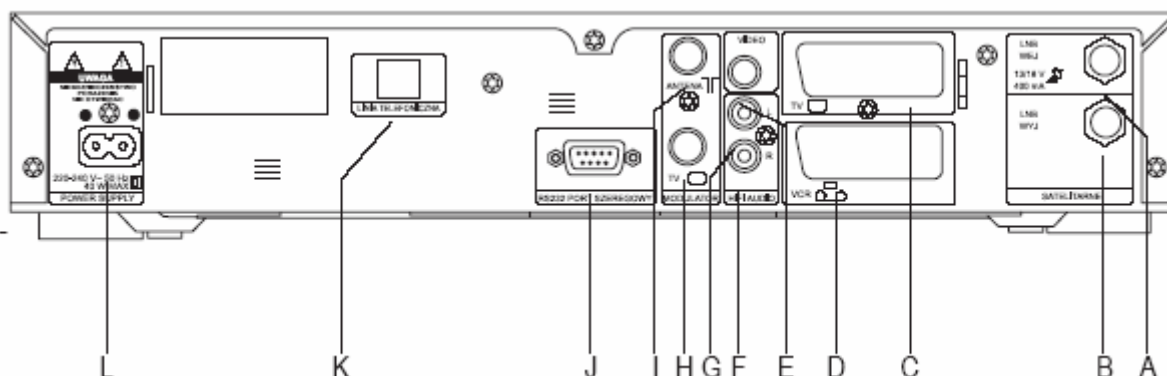
**Zielony wskaźnik miga przy poprawnym odbiorze sygnałów z pilota zdalnego sterowania.**

Wyświetlacz przedniego panelu: (przykład)

Numer programu TV	104
Numer programu radiowego	r23
Tryb TV	tu
Tryb OCR	ucr
Tryb MENU	MEnu
Zegar w trybie czuwania	23:30
Audio wyłączone	Mute
Regulacja głosu	u09
Kanał modulatora	C38
w trybie dostrajania	
Informacja o trwającej aktualizacji oprogramowania	01 - -



## 1.2 TYLNY PANEL

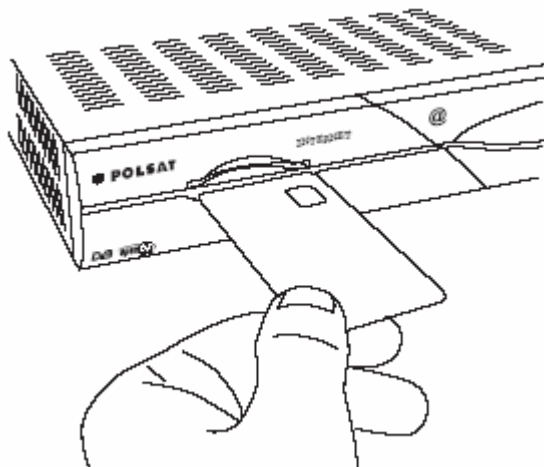


- A - Wejście LNB
- B - Wyjście LNB do drugiego odbiornika
- C - Gniazdo SCART do podłączenia z telewizorem
- D - Gniazdo SCART do podłączenia z magnetowidem
- E - Wyjście kompozytowego sygnału video
- F - Wyjście audio do zestawu Hi-Fi, kanał prawy
- G - Wyjście audio do zestawu Hi-Fi, kanał lewy
- H - Wyjście sygnału antenowego do telewizora
- I - Wejście anteny do odbioru sygnału telewizji naziemnej
- J - Port szeregowy RS232
- K - Gniazdo do podłączenia linii telefonicznej
- L - Gniazdo zasilania 220-240V 50Hz



## ***1.4 KARTA***

Kartę należy umieścić w szczelinie po lewej stronie dekodera złotymi stykami skierowanymi do góry i w stronę dekodera.



Karty nie wolno zginać, wyjmować bez potrzeby ani zanurzać w płynach czyszczących.

## 2 PODŁĄCZENIE DEKODERA

Istnieje kilka sposobów podłączenia dekodera z systemem audio/TV. Niektóre z tych metod umożliwiają słuchanie muzyki w wersji stereofonicznej z jakością CD.

### **Ostrzeżenie:**

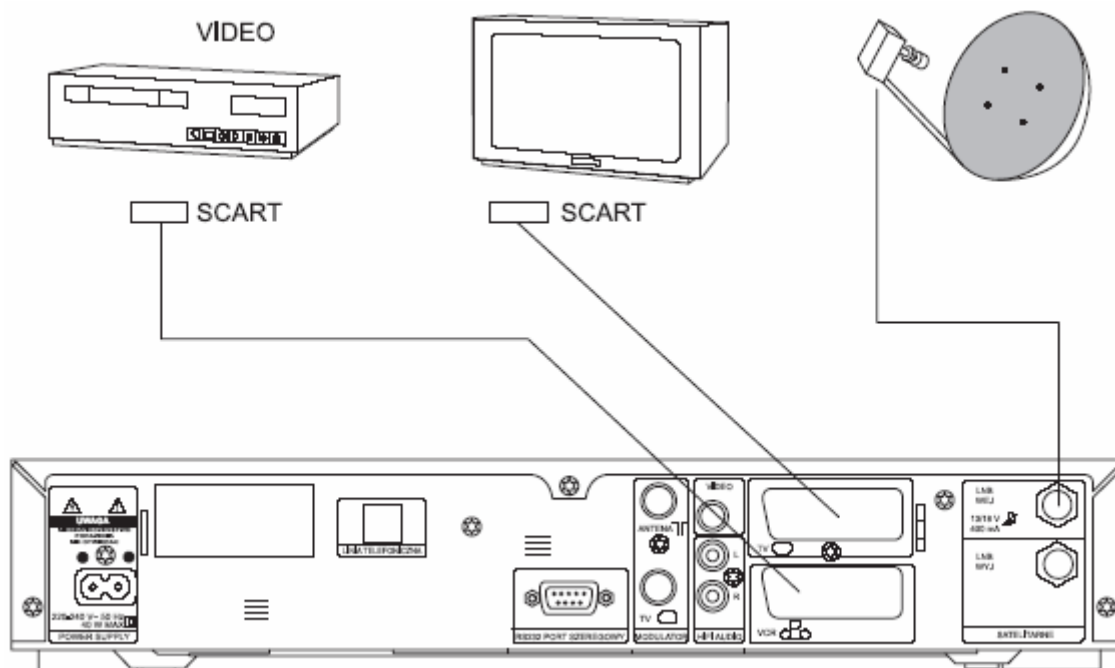
**Przed rozpoczęciem przyłączania lub odłączania jakiegokolwiek urządzenia do dekodera należy odłączyć dekodery od źródła zasilania.**

### **2.1 POŁĄCZENIE Z TELEWIZOREM I MAGNETOWIDEM PRZY UŻYCIU KABLA SCART**

Antenę satelitarną przyłączyć dopiero po odłączeniu dekodera od sieci zasilającej.

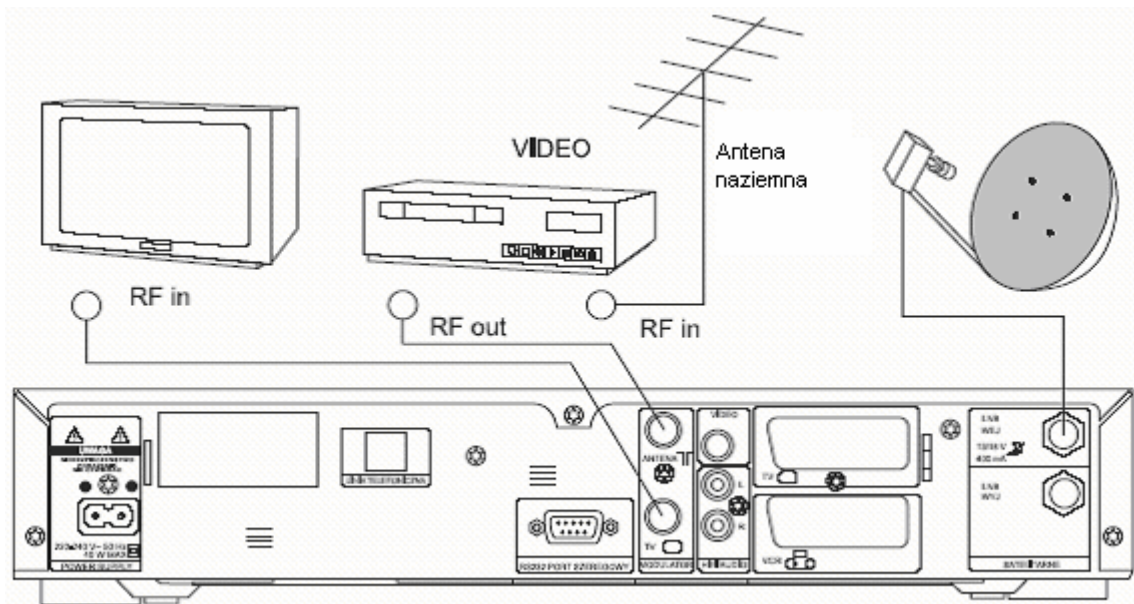
Dekoder można połączyć bezpośrednio z telewizorem przy użyciu złącza SCART, zapewniając optymalną jakość obrazu. Połącz dostarczonym wraz z dekoderym kablem SCART złącze TV SCART z głównym złączem SCART telewizora.

Następnie połącz dekodery (złącze SCART VCR) z magnetowidem (główne złącze SCART magnetowidu).



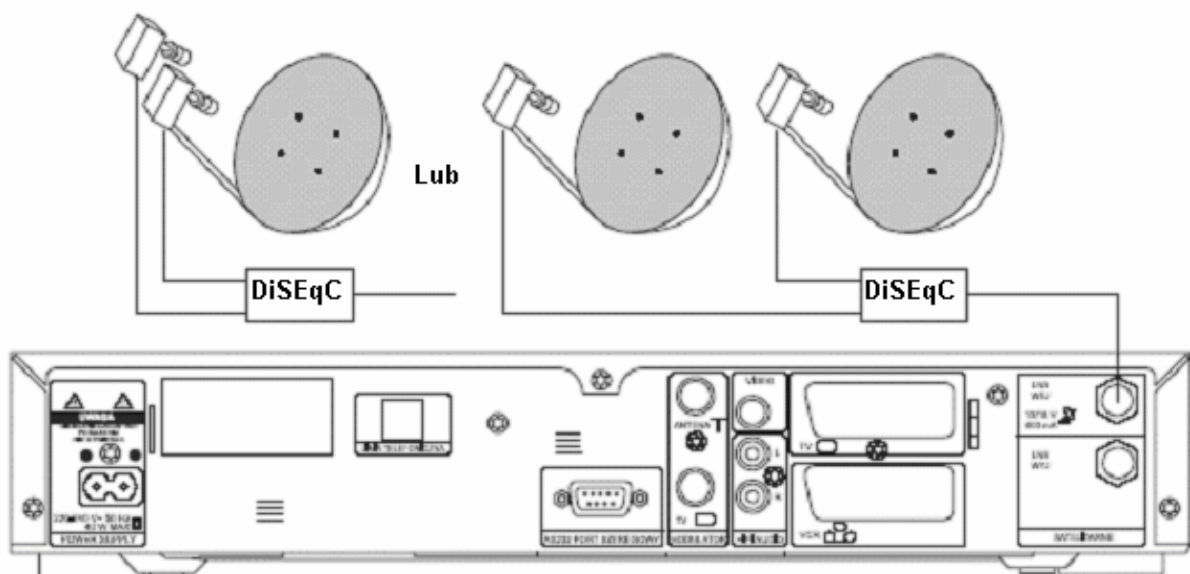
## **2.2 PODŁĄCZENIE Z TELEWIZOREM I MAGNETOWIDEM BEZ UŻYCIA KABLA SCART**

Regulację kanałów opisano w sekcji „Modulator”.

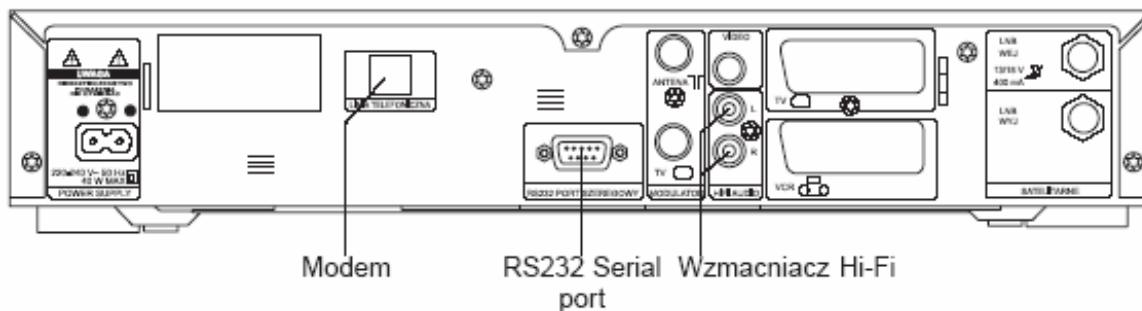


## **2.3 POŁĄCZENIE Z DISEQC (PRZEŁĄCZNIKIEM 2-POZYCYJNYM)**

Przełącznik DiSEqC I.O nie jest dołączony do zestawu.







## ***2.4 WZMACNIACZ HI-FI***

Dekoder można podłączyć ze wzmacniaczem HI-FI, aby uzyskać lepszą jakość dźwięku.

Regulacja dźwięku jest możliwa bezpośrednio z dekodera.

## ***2.5 MODEM***

Dekoder można podłączyć z linią telefoniczną.

Podłączenie takie umożliwi dostęp do nowych usług oferowanych przez operatora.

## ***2.6 PORT SZEREGOWY RS232***

Złącze to jest wykorzystywane wyłącznie przez punkty serwisowe dekoderek.

## 3 INSTALACJA DEKODERA

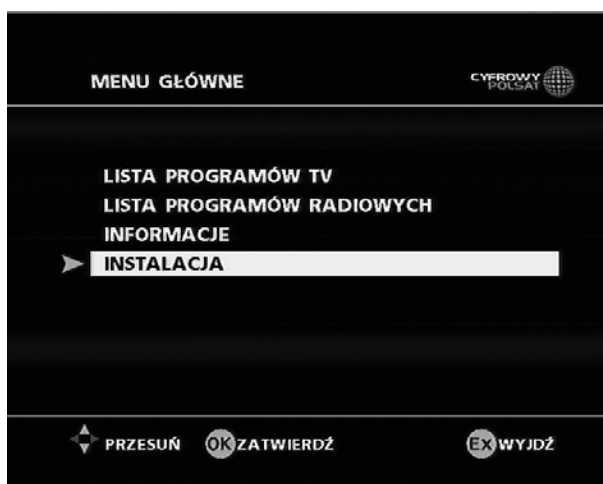
Poruszanie się po menu dekodera umożliwiają klawisze nawigacyjne (strzałki) umieszczone na panelu frontowym dekodera oraz na pilocie. Wejście do menu dekodera odbywa się przez naciśnięcie klawisza MENU na pilocie zdalnego sterowania.

Wybranie zaznaczonej kolorem pomarańczowym opcji w menu umożliwia klawisz OK.

Za pomocą klawisza Wróć (R) możliwy jest powrót do poprzedniego ekranu menu dekodera.

Klawisz Wyjście (Q) służy do wyjścia z menu dekodera.

### 3.1 INSTALACJA PROGRAMÓW



Wejdź do Menu dekodera i wybierz Instalacja.



Następnie wybierz Instalacja Sygnału



W celu ustawienia parametrów anteny należy wybrać Instalacja Sprzętu



Wybierz opcję indywidualna, jeśli jesteś podłączony do zwykłej anteny lub zbiorcza, jeśli jesteś podłączony do anteny typu SMATV  
Wybór zatwierdź klawiszem OK



Wybierz liczbę konwerterów, (jeśli wybrałeś opcję zbiorczą ten ekran się nie pojawi)

W przypadku posiadania jednego konwertera wybierz 1, jeśli posiadasz dwa konwertery i przełącznik DiSEqC wybierz 2. Opcję zasilanie ustaw na TAK.



Po zatwierdzeniu wyboru pojawią się parametry konwertera.

LNB niska częstotliwość: 9750  
LNB wysoka częstotliwość: 10600  
Częstotliwość graniczna:  
Standardową wartością jest 11700.

Użytkownik może wprowadzić inne wartości powyższych parametrów przy użyciu klawiatury numerycznej pilota zdalnego sterowania.

Po ustawieniu powyższych parametrów należy zatwierdzić wybór klawiszem OK.



Następnie wybrać Odbiór Sygnału w celu zainstalowania kanałów w dekodерze.

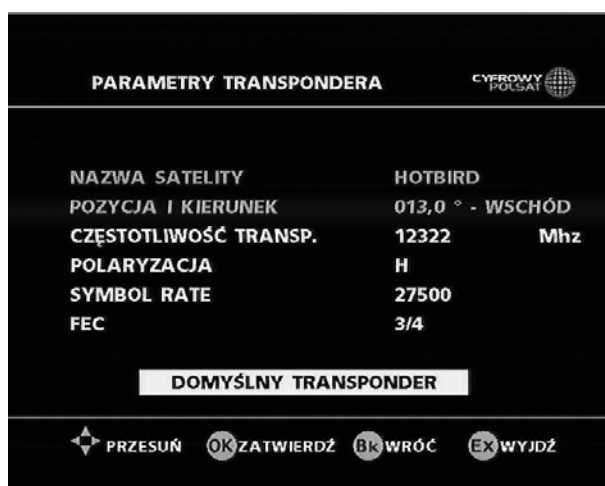
## 3.2 INSTALACJA KANAŁÓW TYPU TRANSPONDER

Instalacja automatycznie stworzy listę kanałów zawierającą wszystkie kanały Cyfrowego Polsatu.

W celu wykonania instalacji należy wybrać opcję transponder a następnie wybór potwierdzić klawiszem OK.

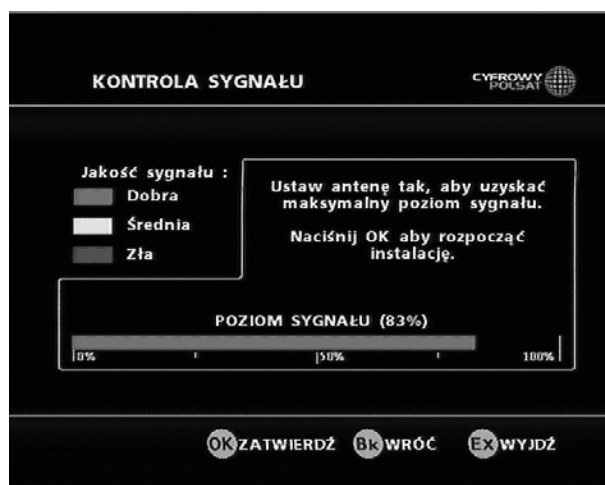
Pojawi się ekran zawierający parametry transpondera.

Należy ustawić parametry transpondera, z którego kanały mają zostać zainstalowane w dekodерze.



Opcja Domyślny Transponder umożliwia szybkie wprowadzenie domyślnych parametrów transpondera Cyfrowego Polsatu.

Po wprowadzeniu parametrów i zatwierdzeniu klawiszem OK. pojawi się ekran zawierający informacje o poziomie sygnału dla wybranego transpondera.



Jeśli pasek stanu jest koloru zielonego (powyżej 60%) możliwa jest dalsza instalacja kanałów. Naciśnij klawisz OK. na pilocie.

Pojawi się następujący obraz:



Jeśli w pozycji nazwa sieci pojawia się „Polsat”, potwierdź klawiszem OK.

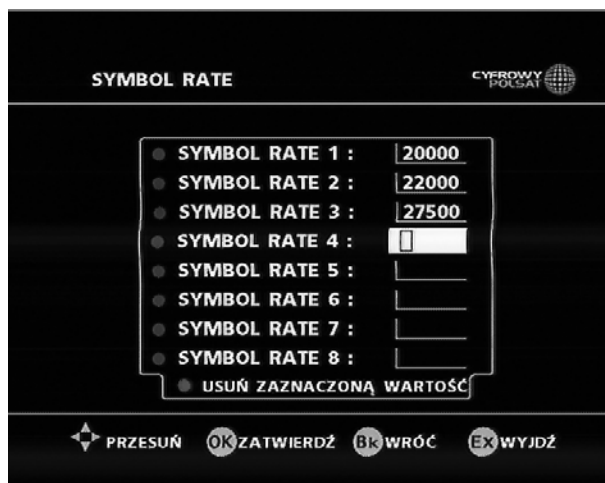
Po zatwierdzeniu wyboru, dekoder automatycznie przełączy się na kanał TV umożliwiając odbiór programów.

### ***3.3 INSTALACJA TYPU PRZESZUKIWANIE***

Ten sposób instalacji zainstaluje w dekoderze wszystkie kanały dostępne z danego satelity (satelitów, w przypadku posiadania dwóch konwerterów z przełącznikiem DiSEqC i poprawnej konfiguracji w menu Instalacja Sprzętu).



W menu Instalacja Sygnału wybierz opcję Przeszukiwanie i potwierdź wybór klawiszem OK.



Przed rozpoczęciem przeszukiwania możesz wprowadzić Symbol Rate dla wyszukiwanych programów.

Aby rozpocząć przeszukiwanie wybierz opcję Rozpocznij Przeszukiwanie i zatwierdź klawiszem OK.

Ten sposób instalacji może trwać kilkadziesiąt minut w zależności od ilości konwerterów i ilości wpisanych Symbol Rate.



Po zakończeniu przeszukiwania pojawi się komunikat informujący o zakończeniu procesu skanowania oraz konieczności potwierdzenia zapisania zainstalowanych kanałów.

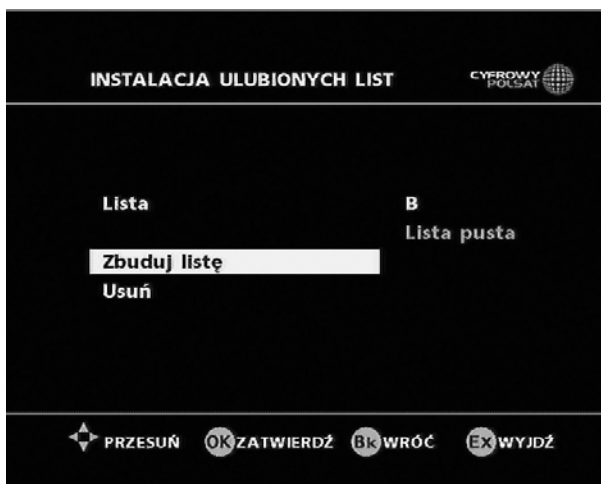
## 3.4 INSTALACJA ULUBIONYCH LIST

Funkcja ta umożliwia użytkownikowi utworzenie list ulubionych kanałów telewizyjnych lub radiowych na podstawie kanałów znajdujących się na liście głównej (Liście A). Możliwe jest stworzenie do 7 list ulubionych, od B do H.

### 3.4.1 TWORZENIE LISTY



W celu stworzenia listy kanałów należy wybrać w menu dekodera opcję Instalacja Ulubionych List



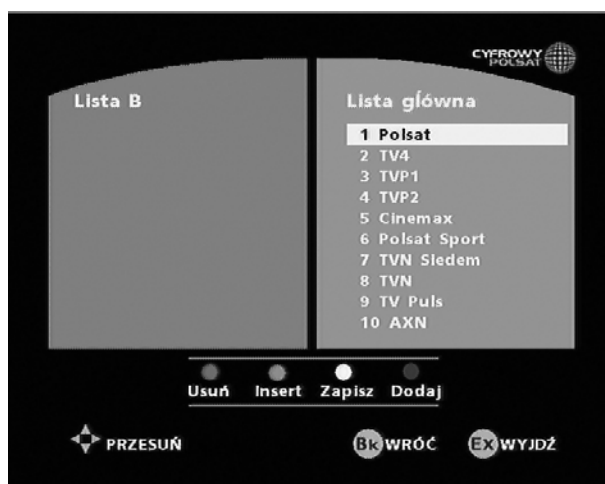
Wybrać listę za pomocą strzałek lewo/prawo, zaznaczyć opcję Zbuduj Listę i potwierdzić wybór klawiszem OK.





Następnie określić rodzaj listy (lista kanałów TV lub radiowych)

Po dokonaniu wyboru pojawi się obrazek zawierający dwie tabelki.



Z prawej strony znajduje się lista Główna kanałów (lista zainstalowana podczas instalacji kanałów)

Z lewej tworzona lista kanałów ulubionych.

- Niebieski klawisz:** Służy do dodawania kanału z listy głównej do listy ulubionych;
- Żółty klawisz:** Zapisuje listę kanałów ulubionych po wprowadzeniu wszystkich zmian;
- Zielony klawisz:** Umożliwia dodanie kanału w wybranym miejscu;
- Czerwony Klawisz:** Umożliwia usunięcie kanału z listy ulubionych.

Pomiędzy listami można poruszać się za pomocą strzałek lewo/prawo, a w obrębie danej listy za pomocą strzałek góra/dół.

## 3.5 INSTALACJA AUDIO/VIDEO



Aby wywołać to menu zaznacz opcję **INSTALACJA AUDIO I VIDEO** a następnie zatwierdź wybór klawiszem **OK**.

### 3.5.1 TELEWIZOR

Istnieją kilka opcji do wyboru:



- Format TV 4/3 lub 16/9;
- Standard TV RGB lub PAL/SECAM (kompozytowy obraz video);
- Dźwięk mono lub stereo.

## 3.5.2 MAGNETOWID

Istnieje kilka opcji do wyboru:



- Standard PAL lub SVHS  
W przypadku wybrania PAL lub SVHS, standardem kompozytowego obrazu Video TV będzie PAL.
- Dźwięk mono lub stereo.

Po wprowadzeniu zmian zatwierdź zmiany klawiszem OK.

## 3.5.3 MODULATOR

Dekoder jest wyposażony w modulator RF niewymagający podłączenia dekodera do telewizora za pomocą kabla SCART.

### 3.5.3.1 TELEWIZOR ZE ZŁĄCZEM SCART



Aby dostroić kanał do drugiego telewizora wybierz kanał wprowadzając za pomocą klawiatury numerycznej na pilocie wartość od 21 do 69.

## 3.6 USTAWIENIA JĘZYKOWE



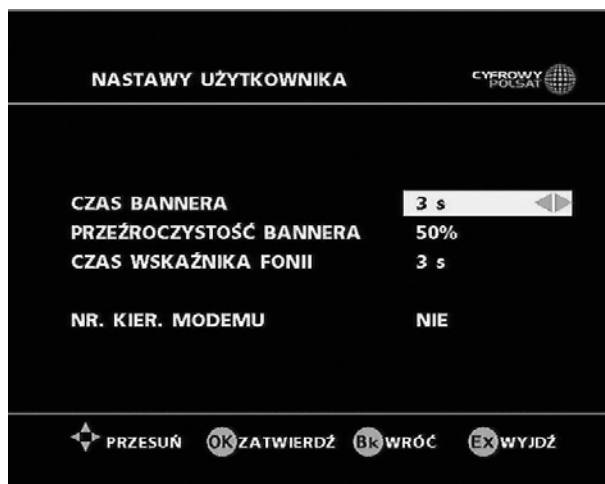
Wybierz w menu opcję Ustawienia Językowe a następnie zatwierdź wybór klawiszem OK.



Język Menu: -Język wyświetlania menu dekodera i komunikatów.  
 Główna wersja fonii/ Druga wersja fonii: -Jeżeli nadawana jest więcej niż jedna ścieżka audio dla danego kanału dekodery automatycznie wybierze wartość wybraną w tym menu. Jeżeli zostały wybrane wersje nie nadawane na danym kanale, dekodery przełączy się na pierwszą ścieżkę audio nadawaną przez nadawcę kanału.

## 3.7 USTAWIENIA UŻYTKOWNIKA

Opcja ta umożliwia skonfigurowanie takich parametrów jak czas wyświetlania banera informacyjnego na ekranie telewizora, jego przezroczystość, czas wyświetlania wskaźnika fonii, oraz konfigurację związaną z połączeniem modemowym.



**Czas banera:** -parametr określający czas, po jakim baner informacyjny będzie zniknął z ekranu telewizora. Możliwe do ustawienia wartości od 0 do 5 sekund.

**Przezroczystość banera:** -parametr umożliwiający ustawienie poziomu przezroczystości banera regulacją, co 25% od 0% (baner nieprzezroczysty) do 100% (baner przezroczysty).

**Czas wskaźnika fonii:** - parametr określający czas, po jakim baner informacyjny będzie zniknął z ekranu telewizora. Możliwe do ustawienia wartości od 0 do 4 sekund.

W przypadku korzystania z modemu należy skonfigurować prefiks do linii zewnętrznej.

Wybierz TAK, (jeżeli linia posiada prefiks) lub NIE, jeżeli dostęp do linii telefonicznej uzyskuje się bezpośrednio.

Następnie wprowadź wartość prefiksu.

## 3.8 ZMIANA KODU PIN

Ta opcja umożliwia zmianę kodu PIN.

Fabrycznie ustawiony kod PIN to: 0000

W przypadku zmiany tej wartości wejście do menu Instalacji zostanie zabezpieczone kodem PIN.

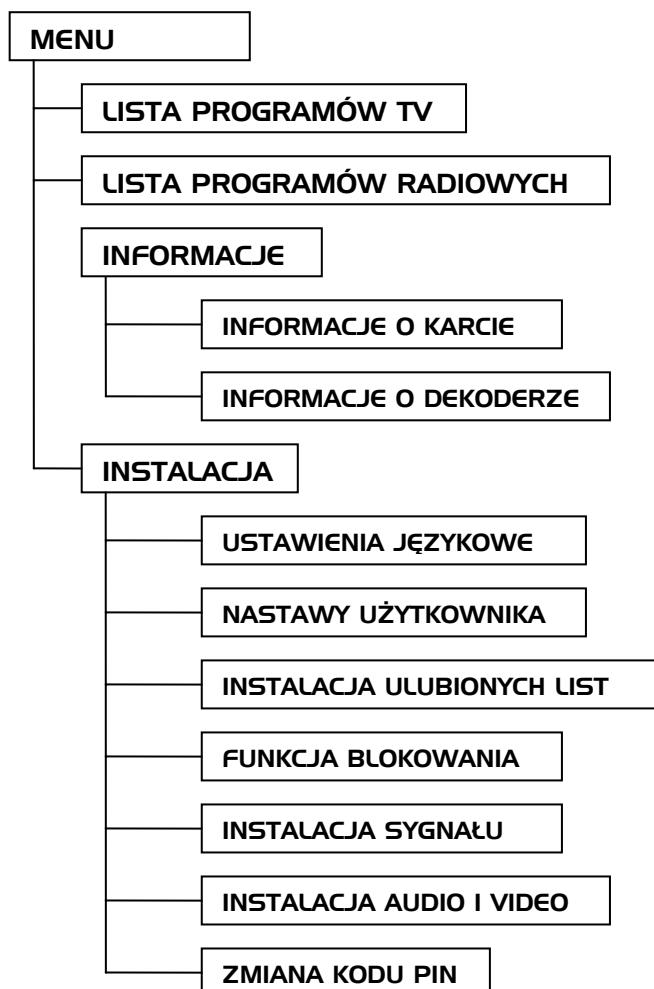
W celu zmiany kodu PIN należy wybrać z menu opcję Zmiana kodu PIN a następnie wybór zatwierdzić klawiszem OK.



Wprowadź nowy kod PIN zawierający cztery cyfry. Ponownie wprowadź kod PIN w celu potwierdzenia zgodności danych.

Po zakończeniu i pozytywnej weryfikacji na ekranie pojawi się potwierdzenie, informujące, że kod PIN został poprawnie zmieniony.

## 4 STRUKTURA MENU



## 5 OBSŁUGA DEKODERA

### 5.1 PRZEŁĄCZANIE KANAŁÓW I LIST

#### 5.1.1 PRZEŁĄCZANIE KANAŁÓW

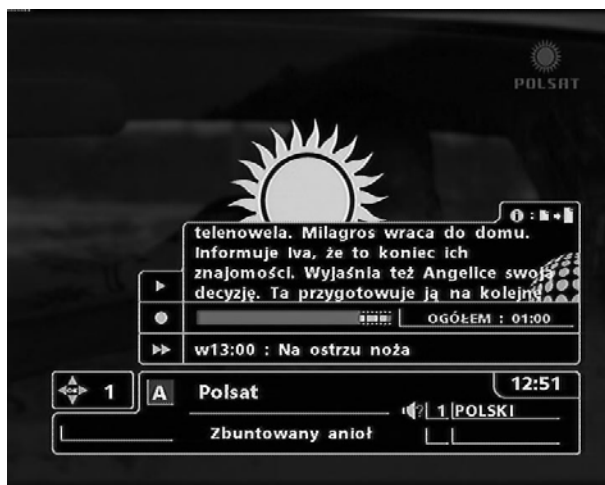
Dekoder umożliwia kilka sposobów przełączania kanałów:

- Z wykorzystaniem przycisków góra/dół na przednim panelu lub P+/P- na pilocie zdalnego sterowania:  
Dekoder przełącza się na następującą usługę wyżej (P+) lub niżej (P-) od bieżącego kanału.
- Wpisywanie numeru kanału za pomocą klawiatury numerycznej na pilocie zdalnego sterowania.

#### 5.1.2 PRZEŁĄCZANIE LIST

Przełączanie odbywa się za pomocą klawiszy << / >> na pilocie zdalnego sterowania. Możliwa jest zmiana list od A do H.

### 5.2 EKRAŃ INFORMACYJNY PROGRAMU



## **5.2.1 INFORMACJA ROZSZERZONA O PROGRAMIE**

Naciśnięcie przycisku INFO na pilocie zdalnego sterowania powoduje wyświetlenie informacji rozszerzonej o programie (opcja dostępna, jeżeli informacje te są udostępnione przez nadawcę).

## **5.2.2 WSKAŹNIK CZASU EMISJI PROGRAMU**

Naciśnięcie przycisku INFO na pilocie zdalnego sterowania powoduje wyświetlenie informacji o czasie, jaki upłynął od rozpoczęcia bieżącego programu (opcja dostępna, jeżeli informacje te są udostępnione przez nadawcę).

## **5.2.3 CAŁKOWITA DŁUGOŚĆ BIEŻĄCEGO PROGRAMU**

Naciśnięcie przycisku INFO pilota powoduje wyświetlenie całkowitej długości bieżącego programu (opcja dostępna, jeżeli informacje te są udostępnione przez nadawcę).

## **5.2.4 TYTUŁ NASTĘPNEGO PROGRAMU**

Naciśnięcie przycisku INFO na pilocie zdalnego sterowania powoduje wyświetlenie tytułu następnego programu (opcja dostępna, jeżeli informacje te są udostępnione przez nadawcę).

## **5.2.5 LICZBA DOSTĘPNYCH ŚCIEŻEK JĘZYKOWYCH**

Naciśnięcie przycisku INFO na pilocie zdalnego sterowania powoduje wyświetlenie liczby nadawanych języków.

## **5.2.6 NAZWA BIEŻĄCEGO KANAŁU**

Naciśnięcie przycisku INFO na pilocie zdalnego sterowania powoduje wyświetlenie nazwy bieżącego kanału (opcja dostępna, jeżeli informacje te są udostępnione przez nadawcę).





## **5.2.7 NAZWA BIEŻĄCEGO PROGRAMU**

Naciśnięcie przycisku INFO na pilocie zdalnego sterowania powoduje wyświetlenie nazwy bieżącego programu (opcja dostępna, jeżeli informacje te są udostępnione przez nadawcę).

## **5.2.8 NUMER AKTUALNEJ LISTY KANAŁÓW**

Naciśnięcie przycisku INFO na pilocie zdalnego sterowania powoduje wyświetlenie bieżącej listy kanałów ulubionych (A do H).

## **5.2.9 NUMER BIEŻĄCEGO KANAŁU**

Naciśnięcie przycisku INFO na pilocie zdalnego sterowania powoduje wyświetlenie numeru bieżącego kanału na danej liście kanałów.



## SPECYFIKACJA TECHNICZNA

### Możliwości systemu

Pełna zgodność z DVB

### Demodulator

Kształt fali QPSK  
Symbol rate 3 – 30 MS/s  
Code rate 1/2 do 7/8  
Szerokość pasma 36MHz

### Dekoder Video

MPEG-2 Główny Profil @ Główny Poziom  
Prędkość transmisji 1.5 to 15 Mbit/s  
Formaty Video 4:3, 16:9  
Pan et Scan

### Dekoder Audio

MPEG-2 layer I et II (Musicam Audio)  
Obsługa MPEG-1  
Mono, Stereo, Joint stereo (tylko w MPEG-2)

### Zasoby systemowe dla aplikacji

Proc. IBM Power PC 401,  
49.5 MHz  
pamięć RAM 12 MB  
pamięć Flash 8 MB  
EEPROM 8 kB  
Grafika 720 x 576

### Interfejs dostępu warunkowego

1 x Czytnik kart Smart

### LNB / Wejście Tunera

Złącze 2 x typu F  
częstotl. we 950 do 2150 MHz  
zasilanieLNB 13/18v, 400 mA, max  
Przełączanie zakr. 22 KHz  
Poziom sygn. we: -25 do -65 dBm  
DiSEqC 1.0: (2 pozycje)

### TV SCART

RGB, CVBS, Audio

### VCR SCART

CVBS, Y/C out, RGB in, Audio

### Wyjście dźwięku Hi-Fi

Złącze 2 x RCA/Cinch (L/R)

### Wyjście Video CVBS

Złącze 1 x RCA/Cinch (L/R)

### Modulator UHF

Złącze : 2 IEC (M/F)  
Standard : K, B/G, I  
Kanały : 21-69 PLL

### Interfejs szeregowy RS232

Złącze 9-pinowe  
D-sub – F  
Sygnały RS232,  
115.2 kb/s

*Uwaga: IRD widoczny jako DCE*

### Kanał Zwrotny (modem)

Złącze : 6 pinowe RJ11  
Standard : V90

### Zdalne Sterowanie

Typ Sagem TL15-4  
Kod NEC  
Zasięg do 7 m  
Baterie 2 x 1.5 V (typ AA)

### Tylny Panel

2 x F LNB we i wy  
2 x IEC we / wy Wejście i wyjście modulatora (TV, VCR)  
2 x SCART (RCA / Cinch)  
2 x AUDIO L/R (RCA / Cinch)  
1 x VIDEO CVBS (RCA / Cinch)  
1 x RS232 (9-pinowe D-sub)  
1 x RJ11 (modem V90)

### Przedni Panel

LED 3  
Przyciski 7  
Wyświetlacz 4 zielone znaki  
Karta Smart 1 czytnik

### Dane ogólne

Kolor Ciemnoszary  
Akcesoria Kabel zasilający  
Kabel Scart/Scart,  
Kabel RF,  
Instrukcja  
Użytkownika.  
Temp. robocza. +5°C do +40°C  
Zasilanie 195 - 265 V  
50-60 Hz  
Pobór mocy : max. 35 W  
(w stanie czuwania 9 W)  
Waga 2.4 kg  
Wymiary 380 x 260 x 70 mm  
Opakowanie 495 x 325 x 160 mm  
Temp. przechow. -40°C do +65°C



**SAGEM ISD 3275/4275**



# **CYFROWY POLSAT**

**Ul. Łubinowa 4a 03-878 Warszawa**  
**Infolinia techniczna: 0-22 356 66 55**